

Zeitschrift: Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole
Herausgeber: Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture
Band: 18 (1956)
Heft: 9

Rubrik: Communications de l'Association suisse

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

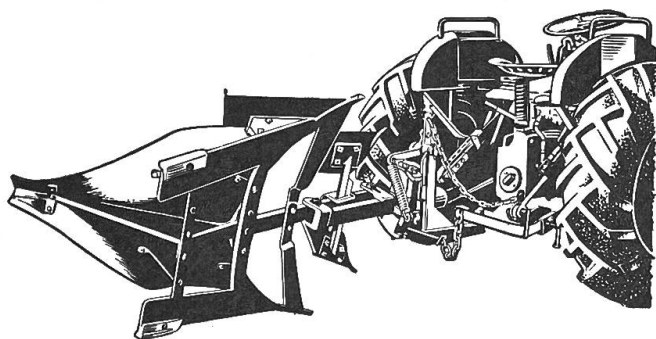
Download PDF: 13.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

La vente des dispositifs réfléchissants continue

Dans sa séance du 25 juillet 1956, le comité directeur de l'Association suisse de propriétaires de tracteurs a appris avec grande satisfaction que quelque 50'000 dispositifs réfléchissants ont été cédés aux agriculteurs au cours de la période s'étendant du 5 mai 1955 au 31 mai 1956. Le comité directeur adresse ses remerciements à la population rurale pour la compréhension qu'elle a montrée, ainsi qu'au secrétariat central, pour son initiative et l'inlassable activité dont il a fait preuve.

Considérant la grande efficacité de ces dispositifs réfléchissants, et, d'autre part, les prix excessifs demandés par certaines firmes après la clôture de notre campagne de vente à prix réduits, le comité directeur a pris la décision de poursuivre à nouveau la dite campagne. A cet égard, il est demandé aux membres de l'Association suisse de propriétaires de tracteurs d'équiper de dispositifs réfléchissants tous les véhicules et machines qu'ils font circuler sur les routes. Ils sont priés en outre d'user de leur influence pour engager ceux de leurs collègues qui sont moins compréhensifs à en faire de même. Agriculteurs, n'oubliez pas que des vies humaines sont en jeu . . . dont la vôtre !



Les charrues portées «Vogel», avec leur déclencheur de sûreté contre les risques de rupture et leur système de retournement automatique, ont fait leurs preuves et labourent de façon irréprochable même dans les terres difficiles à travailler. Leur dispositif de relevage hydraulique, indépendant de l'arbre de prise de force, robuste et fortement dimensionné, fonctionne parfaitement. Il augmente la valeur du tracteur, peut servir à divers usages et se monte sur toutes les marques de tracteurs. - Demandez tous renseignements et prix, sans engagement pour vous, à

Frédéric VOGEL, fabrique de charrues, Kölliken / AG, Tél. (064) 3 72 08

LE TRACTEUR et la machine agricole

Rédaction: R. Piller, Brougg/Argovie.

Administration: Secrétariat central de l'Association suisse de Propriétaires de Tracteurs, Hauptstr. 12, Brougg/Arg.,
Téléphone (056) 4 20 22. Compte postal VIII 32608 (Zurich).

Régle des annonces: Annonces Hofmann, Steinmaur/Zch., Téléphone (051) 94 11 69.

Prix d'abonnement: frs. 7.— par an Gratuit pour les membres de l'Association Paraît tous les mois
Droit de reproduction réservé. Imprimerie: Schill & Cie., Lucerne.